

# Sommario

## Produzione

### Costruzioni sostenibili

- 4 Edifici ecologici per contadini ecologici
- 5 Elementi di legno senza metallo e colla
- 6 Argilla locale
- 6 «Le case di balle di paglia sono quasi affermate»
- 8 Nuova «stalla a duplice uso» del FiBL

## Trasformazione e commercio

### Trasformazione in azienda

- 11 Da consumare entro il ...
- 12 Deve figurare sui prodotti Gemma

## Bio Suisse e FiBL

### Bio Suisse

- 10 Burger di nocciole vince Grand Prix Bio Suisse
- 16 Brevi notizie

### FiBL

- 17 Brevi notizie

## Rubriche

- 4 Brevi notizie
- 18 Bio Ticino
- 20 Impressum

**Novità  
in agricoltura  
biologica 2021**  
al centro  
della rivista

# Non sono favole

«Ho una bella casa di paglia, sono tanto sicuro e felice. Se passa il lupo io me la rido, hih, haha!» – Probabilmente conoscete la fiaba dei tre porcellini. Hanno dovuto lasciare la loro casa e costruirsi una nuova. Ma è successo quello che doveva succedere. Il lupo cattivo ha soffiato via la casa di paglia del primo porcellino e la casa di legno del secondo. È fallito nel suo intento solo al terzo tentativo, la casa di mattoni costruita dal terzo porcellino. Morale della favola: costruisci una casa come si deve se vuoi che resista nel tempo.

Ora, la morale è ingannevole. Con la paglia, e evidentemente con il legno, e questa non è una favola, è possibile costruire edifici di buona qualità. Ma anche l'argilla e altri materiali naturali già utilizzati dai nostri avi sono impiegati sempre più spesso. Si tratta di un'evoluzione positiva soprattutto dal punto di vista ecologico, come si può leggere nell'articolo principale da pagina 4. I materiali edili naturali sono sovente ottenibili a livello regionale, sono rinnovabili, poco nocivi, rispettosi dell'ambiente e riciclabili. Ciò è particolarmente interessante per i biocontadini che intendono costruire una nuova casa o un edificio agricolo. Con una costruzione sostenibile infatti possono alzare il livello della globalità aziendale in fattoria.

A proposito di fattoria, il secondo tema importante trattato a partire da pagina 11, illustra come le aziende che praticano la trasformazione in azienda possono etichettare in modo corretto i prodotti Gemma – in concreto: derrate alimentari preimballate. Sia la Confederazione che Bio Suisse a questo proposito prescrivono norme che vanno assolutamente rispettate. Chi non le rispetta non vedrà soffiarsi via la casa ma dovrà attendersi sanzioni.

E ora, cari lettori, vi auguro buona lettura e buone Feste. Mantenetevi in salute.

René Schulte, redattore



Foto in copertina: Le costruzioni con la paglia sono naturali, rispettose del clima e sostenibili (da pagina 4). Foto: Studio d'architettura Schmidt, Trun